

ZAŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE ORZECZENIA W SPRAWACH CYWILNYCH I HANDLOWYCH

Artykuł 53 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych

1. SĄD POCHODZENIA

1.1. Nazwa:

1.2. Adres:

1.2.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa

1.2.2. Miejscowość i kod pocztowy

1.2.3. Państwo członkowskie:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Numer telefonu

1.4. Faks:

1.5. E-mail (o ile jest dostępny):

2. Powód (Powodowie)⁽¹⁾

2.1. Nazwisko i imię(imiona) /nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

2.2. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):

2.3 Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępne):

2.4. Adres:

2.4.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

2.4.2. Miejscowość i kod pocztowy:

2.4.3. Państwo:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

Inne(proszę
podać kod
ISO)

2.5. E-mail (o ile jest dostępny):

3. Pozwany (Pozwani)⁽²⁾

3.1. Nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:

3.2. Numer identyfikacyjny (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny):

3.3. Data (dd/mm/rrrr) i miejsce urodzenia lub, w przypadku osoby prawnej, uzyskania zdolności prawnej/założenia/rejestracji (jeśli dotyczy i o ile jest dostępny)

3.4. Adres:

3.4.1. Ulica i numer/skrytka pocztowa:

3.4.2. Miejscowość i kod pocztowy:

3.4.3. Państwo:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

Inne(proszę
podać kod
ISO)):

3.5. E-mail (o ile jest dostępny):

4. Orzeczenie

4.1. Data (dd/mm/rrrr) wydania orzeczenia:

4.2. Numer referencyjny orzeczenia:

4.3. Orzeczenie zostało wydane zaocznie:

4.3.1. Nie

4.3.2. Tak (proszę podać datę (dd/mm/rrrr) doręczenia pozwanemu dokumentu wszczynającego postępowanie lub dokumentu mu równorzędnego):

4.4. Orzeczenie jest wykonalne w państwie członkowskim pochodzenia bez konieczności spełnienia żadnych dodatkowych warunków:

4.4.1. Tak (proszę podać datę (dd/mm/rrrr) uznania orzeczenia za wykonalne, jeśli dotyczy):

4.4.2. Tak, ale wyłącznie w odniesieniu do poniższej osoby (poniższych osób)(proszę wskazać):

4.4.3. Tak, ale wyłącznie w odniesieniu do części orzeczenia (proszę wskazać)

4.4.4. Orzeczenie nie zawiera wykonalnego zobowiązania

4.5. Z dniem wydania zaświadczenia wyrok został doręczony pozwanemu (pozwany):

4.5.1. Tak (proszę podać datę doręczenia (dd/mm/rrrr), jeżeli jest znana):

4.5.1.1 Orzeczenie zostało doręczone w następującym języku (następujących językach):

BG	ES	CS	DK	DE	ET	EL	EN	FR	HR
GA	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV						

Inne(proszę

podać kod
ISO)

4.5.2. Nie według wiedzy sądu

4.6. Warunki orzeczenia i odsetki:

4.6.1. Orzeczenie w sprawie roszczenia pieniężnego ⁽³⁾

4.6.1.1. Krótki opis przedmiotu sprawy:

4.6.1.2. Sąd nakazał

(nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)⁽⁴⁾

dokonanie płatności na rzecz:

(nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji)

4.6.1.2.1. Jeżeli więcej niż jedna osoba została uznana za odpowiedzialną za to samo roszczenie, cała kwota może być pobrana od dowolnej z tych osób:

4.6.1.2.1.1. Tak

4.6.1.2.1.2. Nie

4.6.1.3. Waluta:

EUR (EUR)

kuna (HRK)

lej rumuński (RON)

lew bułgarski (BGN)

forint węgierski (HUF)

korona szwedzka (SEK)

korona czeska (CZK)

złoty polski (PLN)

Inna (proszę wskazać kod ISO):

korona duńska (DKK)

funt szterling (GBP)

4.6.1.4. Kwota główna:

4.6.1.4.1. Kwota płatna jednorazowo:

4.6.1.4.2. Kwota płatna w ratach ⁽⁵⁾

Termin płatności (dd/mm/rrrr):	Kwota:

4.6.1.4.3 Kwota do regularnej zapłaty:

4.6.1.4.3.1. Dziennie

4.6.1.4.3.2. Tygodniowo

4.6.1.4.3.3. Z inną częstotliwością (proszę określić)

4.6.1.4.3.4. Od dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia:

4.6.1.4.3.5. Jeśli dotyczy, do (dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia):

4.6.1.5. Odsetki (o ile dotyczy):

4.6.1.5.1. Odsetki:

4.6.1.5.1.1. Odsetki nieokreślone w orzeczeniu

4.6.1.5.1.2. Tak, określone w orzeczeniu w następujący sposób:

4.6.1.5.1.2.1. Kwota:

lub

4.6.1.5.1.2.2. Oprocentowanie

%

4.6.1.5.1.2.3 Odsetki należne od:

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)

do

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)⁽⁶⁾

4.6.1.5.2.

Odsetki ustawowe (jeśli dotyczy) do obliczenia zgodnie z (proszę wskazać odpowiednie przepisy ustawowe):

4.6.1.5.2.1 Odsetki należne od

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)

do

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Kapitalizacja odsetek (jeśli dotyczy, proszę podać szczegóły):

4.6.2. Orzeczenie dotyczące środka tymczasowego, w tym środka zabezpieczającego:

4.6.2.1. Krótki opis przedmiotu sprawy i zasądzonych środków:

4.6.2.2. Środek orzekł sąd mający jurysdykcję do orzekania w sprawie głównej

4.6.2.2.1. Tak

4.6.3. Orzeczenie innego rodzaju:

4.6.3.1. Krótki opis przedmiotu sprawy oraz orzeczenia sądu:

4.7. Koszty ⁽⁷⁾:

4.7.1. Waluta:

EUR (EUR)

kuna (HRK)

lej rumuński (RON)

lew bułgarski (BGN)

forint węgierski (HUF)

korona szwedzka (SEK)

korona czeska (CZK)

złoty polski (PLN)

Inna (proszę wskazać kod ISO):

korona duńska (DKK)

funt szterling (GBP)

4.7.2. Koszty zasądzono od następującej osoby (następujących osób), wobec której (których) występuje się o wykonanie orzeczenia:

4.7.2.1. Nazwisko i imię (imiona)/nazwa przedsiębiorstwa lub organizacji:⁽⁸⁾

4.7.2.2. Jeżeli koszty zasądzono od więcej niż jednej osoby, cała kwota może być pobrana od dowolnej z tych osób:

4.7.2.2.1. Tak

4.7.2.2.2. Nie

4.7.3. Występuje się o odzyskanie następujących kosztów ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. Koszty zostały ustalone w orzeczeniu w postaci całkowitej kwoty (proszę określić kwotę)

4.7.3.2. Koszty zostały ustalone w orzeczeniu w postaci odsetka kosztów całkowitych (proszę określić wysokość odsetek od całej kwoty)

4.7.3.3. Odpowiedzialność za koszty została określona w orzeczeniu i dokładne kwoty są następujące:

4.7.3.3.1. Opłaty sądowe:

4.7.3.3.2. Koszty zastępstwa procesowego:

4.7.3.3.3. Koszt doręczenia dokumentów:

4.7.3.3.4. Inne:

4.7.3.4. Inne (proszę wskazać):

4.7.4. Odsetki od kosztów:

4.7.4.1. Nie dotyczy

4.7.4.2. Odsetki określone w orzeczeniu

4.7.4.2.1. Kwota

lub

4.7.4.2.2. Oprocentowanie

%

4.7.4.2.2.1. Odsetki należne od

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)

do

(data (dd/mm/rrrr) lub zdarzenie) ⁽⁶⁾

4.7.4.3. Odsetki ustawowe (jeśli dotyczy) do obliczenia zgodnie z (proszę podać odpowiednie przepisy ustawowe):

4.7.4.3.1. Odsetki należne od

(dnia (dd/mm/rrrr) lub zdarzenia)

do

(data (dd/mm/rrrr) lub zdarzenie) ⁽⁶⁾

4.7.4.4 Kapitalizacja odsetek (jeśli dotyczy, proszę podać szczegóły):

Sporządzono w:

dnia:

Podpis lub pieczęć sądu pochodzenia:

⁽¹⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy więcej niż jednego powoda, proszę podać informacje dotyczące wszystkich powodów..

⁽²⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy więcej niż jednego pozwanego, proszę podać informacje dotyczące wszystkich pozwanych.

⁽³⁾ Jeżeli orzeczenie dotyczy wyłącznie kosztów odnoszących się do roszczenia, co do którego orzeczono wcześniej, proszę pozostawić pole w pkt 4.6.1 puste i przejść do pkt 4.7.

⁽⁴⁾ Jeżeli płatność zasądzono od więcej niż jednej osoby, proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób.

⁽⁵⁾ Proszę dodać informacje dla każdej z rat.

⁽⁶⁾ Jeżeli jest więcej niż jeden okres, proszę podać informacje dotyczące wszystkich okresów.

⁽⁷⁾ Punkt ten obejmuje również sytuacje, w których koszty zostają przyznane w oddzielnym orzeczeniu.

⁽⁸⁾ Proszę podać informacje dotyczące wszystkich osób.

⁽⁹⁾ Jeżeli zwrot kosztów można uzyskać od kilku osób, proszę podać go w rozbiciu na poszczególne osoby.